

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 217

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 53
11 ta' Awwissu 2010

Avviż Nru

Werrej

Pagna

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2010/C 217/01	Awtorizzazzjoni għal għajna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE – Każijiet fejn il-Kummissjoni ma toġġezjonax ⁽¹⁾	1
2010/C 217/02	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.5774 – Holtzbrinck/Bertelsmann/JV) ⁽¹⁾	4
2010/C 217/03	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.5909 – Rettig/Nordkalk) ⁽¹⁾	4

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2010/C 217/04	Rata tal-kambju tal-euro	5
---------------	--------------------------------	---

MT

Prezz:
3 EUR

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

(Ikompili fil-pagna ta' wara)

2010/C 217/05	Deciżjoni sabiex tingħalaq il-proċedura ta' investigazzjoni formali wara l-irtirar minn Stat Membru – Ghajjnuna mill-Istat – Spanja (L-Artikoli 107 u 109 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea) – Avviż tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 108(2) tat-TFUE – l-irtirar ta' notifika – Ghajjnuna mill-Istat C 22/08 (ex N 222/07 u N 242/07) – Ghajjnuniet lil El Pozo Alimentación S.A.	6
2010/C 217/06	Deciżjoni sabiex tingħalaq il-proċedura ta' investigazzjoni formali wara l-irtirar minn Stat Membru – Ghajjnuna mill-Istat – Spanja (L-Artikoli 107 u 109 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea) – Avviż tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 108(2) tat-TFUE – l-irtirar ta' notifika – Ghajjnuna mill-Istat C 23/08 (ex N 281/07) – Ghajjnuniet lil J. García Carrión La Mancha S.A.	6
2010/C 217/07	Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-10 ta' Awwissu 2010 li tistabbilixxi l-Grupp ta' Regolaturi Ewropej għas-servizzi tal-posta ⁽¹⁾	7
2010/C 217/08	Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-10 ta' Awwissu 2010 li twaqqaf il-grupp ta' esperti dwar l-internet tal-oġġetti	10

Rettifika

2010/C 217/09	Rettifika għall-Adozzjoni ta' Deciżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (ĠU C 210, 3.8.2010)	12
---------------	--	----

Nota lill-qarrej (Ara paġna 3 tal-qoxra)



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Awtorizzazzjoni għal għajjnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE**Każijiet fejn il-Kummissjoni ma toġġezzjonax**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2010/C 217/01)

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	9.6.2010
In-numru ta' referenza tal-għajjnuna	N 63/10
Stat Membru	Spanja
Reġjun	Murcia
Titolu (u/jew isem tal-beneficjarju)	Garantía para la obtención de financiación para la construcción del Aeropuerto Internacional de la Región de Murcia
Il-bażi legali	Ley 4/1997, de 24 de julio de construcción y explotación de infraestructuras de la Región de murcia (BORM n° 195 de 25 agosto 1997) Orden FOM 1252/2003, de 21 de mayo, por la que se autoriza la construcción del Aeropuerto de la Región de Murcia, se declara de interés general del Estado y se determina el modo de gestión de sus servicio Acuerdo del Consejo de Gobierno de 18 marzo de 2004 por el que se declara como Actuación de Interés Regional el Aeropuerto de Murcia Ley 14/2009, de 23 de diciembre de presupuestos generales de la región de Murcia (BORM n° 300 de 30 diciembre 2009)
It-tip tal-miżura	Għajjnuna individwali
L-għan	Żvilupp reġjonali
Il-forma tal-għajjnuna	Garanzija
L-estimi	Baġit globali: EUR 200 miljun
L-intensità	11 %
It-tul ta' żmien	2010-2015
Setturi ekonomiċi	Trasport tal-ajru

Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajnuna	Consejería de Economía y Hacienda de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia Avda. TTe Flomesta s/n 30071 Murcia ESPAÑA
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	2.6.2010
In-numru ta' referenza tal-ghajnuna	N 160/10
Stat Membru	L-Irlanda
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Recapitalisation of EBS
Il-baži legali	Building Societies Act 1989, CIFS Act 2008
It-tip tal-miżura	Ghajnuna individwali
L-ghan	Ghajnuna biex tirrimedja tfixkil serju fl-ekonomija
Il-forma tal-ghajnuna	Forom ohra ta' intervent ta' ekwità, Ghotja diretta
L-estimi	Baġit globali: EUR 875 miljun
L-intensità	—
It-tul ta' żmien	—
Setturi ekonomiċi	L-intermedjazzjoni finanzjarja
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajnuna	Irish Minister for Finance
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	28.6.2010
In-numru ta' referenza tal-ghajnuna	N 225/10
Stat Membru	L-Ungerija
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Liquidity scheme for strengthening the Hungarian real economy recovery
Il-baži legali	Az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 8/B. §-a alapján

It-tip tal-miżura	Skema ta' għajnuna
L-għan	Għajnuna biex tirrimedja tfixkil serju fl-ekonomija
Il-forma tal-għajnuna	Self b'rata ta' imghax baxxa
L-estimi	Baġit globali: EUR 4 000 miljun
L-intensità	—
It-tul ta' żmien	1.7.2010-31.12.2010
Setturi ekonomiċi	L-intermedjazzjoni finanzjarja
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Pénzügyminisztérium Budapest József nádor tér 2-4. 1051 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Każ COMP/M.5774 – Holtzbrinck/Bertelsmann/JV)****(Test b'relevanza għaž-ŻEE)**

(2010/C 217/02)

Fit-3 ta' Awwissu 2010, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ġermaniż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jghinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgib in-numru 32010M5774. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Każ COMP/M.5909 – Rettig/Nordkalk)****(Test b'relevanza għaž-ŻEE)**

(2010/C 217/03)

Fis-6 ta' Awwissu 2010, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jghinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgib in-numru 32010M5909. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

L-10 ta' Awwissu 2010

(2010/C 217/04)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,3133	AUD	Dollaru Awstraljan	1,4468
JPY	Yen Ġappuniż	113,23	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3595
DKK	Krona Daniża	7,4501	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,1960
GBP	Lira Sterlina	0,83520	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,8288
SEK	Krona Żvediza	9,4029	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,7806
CHF	Frank Żvizzeru	1,3895	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 534,88
ISK	Krona İzlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	9,5455
NOK	Krona Norveġiża	7,8980	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	8,8937
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,2205
CZK	Krona Ċeka	24,775	IDR	Rupiah Indoneżjan	11 765,68
EEK	Krona Estona	15,6466	MYR	Ringgit Malajjan	4,1382
HUF	Forint Ungeriz	279,05	PHP	Peso Filippin	58,987
LTL	Litas Litwan	3,4528	RUB	Rouble Russu	39,4723
LVL	Lats Latvjan	0,7081	THB	Baht Tajlandiż	41,980
PLN	Zloty Pollakk	3,9841	BRL	Real Braziljan	2,3077
RON	Leu Rumun	4,2365	MXN	Peso Messikan	16,6640
TRY	Lira Turka	1,9696	INR	Rupi Indjan	60,9400

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

DEĊIŻJONI SABIEX TINGĦALAQ IL-PROCEDURA TA' INVESTIGAZZJONI FORMALI WARA L-IRTIRAR MINN STAT MEMBRU

Għajnuna mill-Istat – Spanja

(L-Artikoli 107 u 109 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea)

Avviż tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 108(2) tat-TFUE – l-irtirar ta' notifika

Għajnuna mill-Istat C 22/08 (ex N 222/07 u N 242/07) – Għajnumiet lil El Pozo Alimentación S.A.

(2010/C 217/05)

Il-Kummissjoni ddecidiet li tagħlaq il-proċedura formali ta' investigazzjoni prevista fl-Artikolu 108(2) tat-TFUE, inizjata fl-20 ta' Mejju 2008 ⁽¹⁾, fir-rigward tal-miżura msemmija hawn fuq, wara li rreġistrat l-irtirar tan-notifika minn Spanja fis-7 ta' Ġunju 2010.

⁽¹⁾ ĠU C 266, 21.10.2008, p. 16.

DEĊIŻJONI SABIEX TINGĦALAQ IL-PROCEDURA TA' INVESTIGAZZJONI FORMALI WARA L-IRTIRAR MINN STAT MEMBRU

Għajnuna mill-Istat – Spanja

(L-Artikoli 107 u 109 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea)

Avviż tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 108(2) tat-TFUE – l-irtirar ta' notifika

Għajnuna mill-Istat C 23/08 (ex N 281/07) – Għajnumiet lil J. García Carrión La Mancha S.A.

(2010/C 217/06)

Il-Kummissjoni ddecidiet li tagħlaq il-proċedura formali ta' investigazzjoni prevista fl-Artikolu 108(2) tat-TFUE, inizjata fl-20 ta' Mejju 2008 ⁽¹⁾, fir-rigward tal-miżura msemmija hawn fuq, wara li rreġistrat l-irtirar tan-notifika minn Spanja fis-7 ta' Ġunju 2010.

⁽¹⁾ ĠU C 269, 24.10.2008, p. 2.

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-10 ta' Awwissu 2010

li tistabbilixxi l-Grupp ta' Regolaturi Ewropej għas-servizzi tal-posta

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2010/C 217/07)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Billi:

(1) Id-Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 1997 dwar regoli komuni għall-iżvilupp tas-suq intern tas-servizzi postali tal-Komunità u t-titjib fil-kwalità tas-servizz tistabbilixxi qafas regolatorju dwar il-kundizzjonijiet li jirregolaw l-ghoti tas-servizzi tal-posta fl-Unjoni Ewropea u dwar il-holqien ta' suq intern għas-servizzi tal-posta.

(2) Skont id-Direttiva 97/67/KE, l-Istati Membri għandhom jaħtru awtorità regolatorja nazzjonali wahda jew aktar għas-settur tal-posta, sabiex dawn iwettqu l-kompiti regolatorji mnizzlin f'dik id-Direttiva. Dawk l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ikunu separati legalment mill-operaturi tal-posta tal-Istati Membri u għandhom li jzommu s-sjeda u l-kontroll tal-fornituri tas-servizzi postali għandhom jiżguraw ukoll li jkun hemm separazzjoni strutturali effettiva tal-funzjonijiet regolatorji mill-attivitajiet marbutin mas-sjeda jew mal-kontroll.

(3) Ir-responsabbiltajiet u l-kompiti tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jvarjaw b'mod sinifikanti minn Stat Membru għall-iehor.

(4) Id-Direttiva 97/67/KE tippermetti l-flessibbiltà li r-regoli komuni jiġu applikati fid-dawl tal-kundizzjonijiet nazzjonali f'ċerti oqsma. Sabiex jiġi żviluppat b'suċċess suq intern għas-servizzi postali, huwa importanti ferm li r-regoli rilevanti jkunu applikati b'mod konsistenti fl-Istati Membri kollha.

(5) Għaldaqstant jehtieg li jitwaqqaf grupp magħmul mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali tal-qasam tas-servizzi postali u jehtieg li jiġu ddefiniti l-kompiti u l-istruttura tiegħu.

(6) Il-grupp għandu jservi bħala korp li jirrifletti, jiddiskuti u li jagħti pariri lill-Kummissjoni fil-qasam tas-servizzi postali. Huwa għandu jhaffef il-proċessi ta' konsultazzjoni, koordinazzjoni u kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali indipendenti fl-Istati Membri u

bejn dawk l-awtoritajiet u l-Kummissjoni, bil-għan li jissahhah is-suq intern tas-servizzi postali u li jkun żgurat li d-Direttiva 97/67/KE tiġi applikata b'mod konsistenti fl-Istati Membri kollha.

(7) Għandu jkun hemm dispożizzjoni dwar ir-regoli dwar l-iżvelar tat-tagħrif mill-membri tal-grupp, li għandha tkun bla hsara għar-regoli tal-Kummissjoni dwar is-sigurtà kif imnizzlin fl-Anness għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/844/KE, KEFA, Euratom ⁽¹⁾.

(8) Id-dejta personali li għandha x'taqsam mal-membri tal-grupp għandha tkun ipproċessata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data [dejta] personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (dejta) ⁽²⁾.

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Is-suġġett

Il-Grupp ta' Regolaturi Ewropej għas-servizzi tal-posta, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-grupp", b'dan qed jitwaqqaf.

Artikolu 2

Il-kompiti

Il-kompiti tal-grupp għandhom ikunu:

(a) li jagħti pariri lill-Kummissjoni dwar it-tishih tas-suq intern tas-servizzi postali u li jgħinha f'dan it-tishih;

(b) li jagħti pariri lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe kwistjoni marbuta mas-servizzi postali li jaqgħu fi hdan il-kompetenza tiegħu u li jgħinha fiha;

(c) li jagħti pariri lill-Kummissjoni dwar l-iżvilupp tas-suq intern tas-servizzi postali u dwar l-applikazzjoni konsistenti tal-qafas regolatorju għas-servizzi postali fl-Istati Membri kollha u li jgħinha fihom;

(d) li, bi qbil mal-Kummissjoni, jikkonsulta, b'mod estensiv u fi stadju bikri tal-ħidma esperta tiegħu, ma' dawk li jieħdu sehem fis-suq, mal-konsumaturi u mal-utenti aħharin b'mod miftuħ u trasparenti.

⁽¹⁾ ĠU L 317, 3.12.2001, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

Artikolu 3**Is-sħubija**

1. Il-grupp għandu jkun magħmul mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali tal-qasam tas-servizzi postali. Dawn l-awtoritajiet għandhom ikunu rrapprezentati mill-kapijiet tagħhom jew, f'każijiet eċċezzjonali, minn rappreżentanti oħrajn tagħhom, kif imniżżel fl-Anness. Kull Stat Membru għandu jkollu membru wiehed.

2. L-ismijiet tal-awtoritajiet nazzjonali għandhom ikunu ppubblikati fir-Registru tal-gruppi ta' esperti tal-Kummissjoni.

Artikolu 4**L-operat**

1. Il-grupp għandu jahtar president minn fost il-membri tiegħu. Il-president għandu jlaqqa' lill-grupp bi qbil mal-Kummissjoni.

2. Bi qbil mas-servizzi tal-Kummissjoni, jistgħu jitwaqqfu sottogruppi biex jeżaminaw suġġetti speċifiċi skont it-termini ta' referenza stabbiliti mill-grupp.

3. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali indipendenti għas-settur tal-posta tal-Istati taż-Żona Ekonomika Ewropea (iż-ŻEE) li mhumiex Stati Membri u dawk tal-Istati li huma kandidati biex jissieħbu fl-Unjoni Ewropea għandu jkollhom status ta' osservaturi u għandhom ikunu rrapprezentati f'livell xieraq. Il-grupp jista' jstieden ukoll, fuq bażi *ad hoc*, esperti u osservaturi oħrajn biex jattendu l-laqqgħat tiegħu, dejjem jekk ir-rappreżentant tal-Kummissjoni jkun jaqbel ma' dan.

4. Il-membri tal-gruppi ta' esperti u r-rappreżentanti tagħhom, kif ukoll l-esperti u l-osservaturi li jkunu mistiedna għandhom iħarsu l-obbligi tas-segretezza professjonali mnizżlin fit-Trattati u fir-regoli ta' implimentazzjoni tagħhom, kif ukoll ir-regoli tal-Kummissjoni dwar is-sigurtà marbutin mal-harsien tat-tagħrif ikklassifikat tal-UE, imniżżlin fl-Anness għad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/844/KE, KEFA, Euratom. Jekk jonqsu milli jħarsu dawk l-obbligi, il-Kummissjoni tista' tiehu l-miżuri x-xierqa kollha.

5. Normalment il-grupp u s-sottogruppi tiegħu għandhom jiltaqgħu fil-bini tal-Kummissjoni skont il-proċeduri u l-iskeda stabbiliti minnha. Il-Kummissjoni għandha tipprovdi s-servizzi ta' segretarjat. Uffiċjali oħrajn tal-Kummissjoni li jkollhom in-

teress fil-proċedimenti jistgħu jattendu l-laqqgħat tal-grupp u tas-sottogruppi tiegħu.

6. Il-grupp għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu abbażi tar-regoli standard ta' proċedura adottati mill-Kummissjoni ⁽¹⁾.

Artikolu 5**L-ispejjeż tal-laqqgħat**

1. Il-Kummissjoni għandha thallas lura l-ispejjeż tal-ivvjaġġar u, fejn xieraq, l-ispejjeż tal-ghajxien tal-membri, tal-esperti u tal-osservaturi li jkunu marbutin mal-attivitajiet tal-grupp skont ir-regoli tal-Kummissjoni dwar il-hlas lura tal-ispejjeż tal-esperti esterni.

2. Il-membri, l-esperti u l-osservaturi ma għandhomx jithallsu għas-servizzi li jagħtu.

3. L-ispejjeż tal-laqqgħat jithallsu lura fil-limiti tal-baġit annwali allokat għall-grupp mis-servizzi responsabbli tal-Kummissjoni.

Artikolu 6**Ir-rapport annwali**

Il-grupp għandu jagħti lill-Kummissjoni rapport annwali tal-attivitajiet tiegħu.

Artikolu 7**L-applikabbiltà**

1. Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh dakinhar tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

2. Il-Grupp għandu jibda jwettaq dmirijietu fid-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Awwissu 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ara r-regoli standard ta' proċedura – l-Anness III tad-dokument SEC(2005) 1004.

ANNEX

Lista tal-membri tal-Grupp ta' Regolaturi Ewropej għas-servizzi tal-posta

Pajjiż	Awtorità regolatorja nazzjonali
Belgique/België	Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT)/Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT)
България/Bulgaria	Комисия за регулиране на съобщенията (КРС)/Communications Regulation Commission (CRC)
Česká republika	Český telekomunikační úřad (ČTÚ)
Danmark	Færdselsstyrelsen (FSTYR)
Deutschland	Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen (BNetzA)
Eesti	Sideamet (SIDEAMET)
Ελλάδα/Elláda	Εθνική Επιτροπή Τηλεπικοινωνιών και Ταχυδρομείων Hellenic/Telecommunications and Post Commission (EETT)
España	Comisión Nacional del Sector Postal (CNSP)
France	Autorité de régulation des communications électroniques et des postes (ARCEP)
Ireland	Commission for Communications Regulation (ComReg)
Κύπρος/Cyprus	Γραφείο Επιτρόπου Ρυθμίσεως Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών και Ταχυδρομείων (ΓΕΡΗΕΤ)/Office of the Commissioner of Electronic Communications and Postal Regulation (OCECPR)
Italia	Għandha titwaqqaf awtorità regolatorja nazzjonali indipendenti skont l-Artikolu 37(2)(h) tal-“Legge 4 giugno 2010, n. 96, Disposizioni per l'adempimento di obblighi derivanti dall'appartenenza dell'Italia alle Comunità europee — Legge comunitaria 2009, (GU n. 146 del 25.6.2010 — Suppl. Ordinario n. 138)”
Latvija	Sabiedrisko pakalpojumu regulēšanas komisija (SPRK)
Lietuva	Ryšių reguliavimo tarnyba (RRT)
Luxembourg	Institut luxembourgeois de régulation (ILR)
Magyarország	Nemzeti Hírközlési Hatóság (NHH)
Malta	L-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni/Malta Communications Authority (MCA)
Nederland	Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (OPTA)
Österreich	Rundfunk und Telekom Regulierungs-GmbH (RTR)
Polska	Urząd Komunikacji Elektronicznej (UKE)
Portugal	Autoridade Nacional de Comunicações (Anacom)
România	Autoritatea Națională pentru Administrare și Reglementare în Comunicații (ANCOM)
Slovenija	Agencija za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije (APEK)
Slovensko	Poštový regulačný úrad (PRU)
Suomi/Finland	Viestintävirasto/Kommunikationsverket (FICORA)
Sverige	Post- och telestyrelsen (PTS)
United Kingdom	Postal Services Commission (Postcomm)

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-10 ta' Awwissu 2010

li twaqqaf il-grupp ta' esperti dwar l-internet tal-oġġetti

(2010/C 217/08)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Artikolu 1

Billi:

Is-suġġett

Il-grupp ta' esperti dwar l-internet tal-oġġetti, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-grupp", b'dan qed jitwaqqaf b'seħh mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din id-Deciżjoni fl-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

(1) Skont il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni msejja "L-Internet tal-Oġġetti – pjan ta' azzjoni għall-Ewropa" (minn hawn 'il quddiem imsejja "l-Komunikazzjoni"), jehtieg li jiddaħhal fis-seħh mekkanizmu fil-livell Ewropew li jkun jinkludi diversi partijiet interessati biex jagħti pariri lill-Kummissjoni dwar it-tfassil tal-istrategija li l-UE għandha ssegwi hija u twettaq id-diversi azzjonijiet imsemmija fil-Komunikazzjoni.

Artikolu 2

Il-kompiti

Il-kompiti tal-grupp se jkunu:

(2) Għalhekk jehtieg li jitwaqqaf grupp ta' esperti fil-qasam tal-Internet tal-Oġġetti u li jiġu ddefiniti l-kompiti u l-istruttura tiegħu.

(a) li jagħti pariri lill-Kummissjoni dwar kif l-ahjar li jiġu indirizzati l-isfidi legali u teknici kif ukoll dawk ta' organizzazzjoni fil-livell Ewropew;

(3) Il-grupp għandu jiffacilita d-dialogu bejn il-partijiet interessati.

(b) li jwassal għal skambju tal-esperjenza u ta' prattiki tajbin, u li jitlob il-kontributi bil-kliem u bil-miktub ta' grupp magħmul minn diversi partijiet interessati, inkluż kontribut internazzjonali fejn dan ikun meħtieġ;

(4) Il-grupp għandu jkun magħmul minn organizzazzjonijiet li huma kompetenti fl-oqsma tal-liġi, tal-ekonomija u tat-teknoloġija kif dawn japplikaw għall-internet tal-oġġetti. Dawn l-organizzazzjonijiet jistgħu jkunu għaqdiet tal-industrija jew tan-negozju, organizzazzjonijiet Ewropej għall-istandardizzazzjoni, msieħba internazzjonali, organizzazzjonijiet tal-konsumaturi u s-soċjetà ċivili, organizzazzjonijiet tar-riċerka u akkademiċi, kif ukoll osservaturi mill-Istati Membri tal-UE u minn istituzzjonijiet interessati tal-UE bħalma huma l-Kumitat tar-Reġjuni u l-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew.

(c) li jagħti kontribut għal vizjoni komuni għall-iżvilupp u l-użu tal-internet tal-oġġetti fil-qafas tal-Agenda Digitali għall-Ewropa, li hija element ewlieni tal-istrategija msejja "Ewropa 2020".

Artikolu 3

Il-konsultazzjoni

1. Il-Kummissjoni tista' tikkonsulta lill-grupp dwar kwalunkwe kwistjoni li tqis li hija rilevanti għall-iżvilupp tal-internet tal-oġġetti fl-Ewropa, filwaqt li thegġeg lill-membri jissuġġerixxu iktar suġġetti għad-diskussjoni.

(5) Għandu jkun hemm dispożizzjoni dwar ir-regoli dwar l-iżvelar tat-tagħrif mill-membri tal-grupp, li tkun bla ħsara għar-regoli tal-Kummissjoni dwar is-sigurtà kif imniżżlin fl-Anness għad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/844/KE, KEFA, Euratom ⁽¹⁾.

Artikolu 4

Is-šhubija u l-hatra

(6) Id-dejta personali li għandha x'taqsam mal-membri tal-grupp għandha tkun ipproċessata skont ir-Regolament (KE)^oNru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data [dejta] personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data [dejta] ⁽²⁾.

1. Il-grupp għandu jkun magħmul minn għadd ta' membri, li ma jistgħux ikunu iktar minn 45.

2. Il-membri għandhom ikunu organizzazzjonijiet li huma kompetenti fl-oqsma tal-liġi, tal-ekonomija u tat-teknoloġija kif dawn japplikaw għall-internet tal-oġġetti.

(7) Huwa xieraq li jiġi stabbilit perjodu għall-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni. Malli jasal il-waqt, il-Kummissjoni se tikkunsidra jkunx għaqli li dan il-perjodu jittawwal,

3. Il-Kummissjoni għandha tagħzel għadd ta' organizzazzjonijiet li għandhom jaħtru r-rappreżentanti tagħhom kif ukoll rappreżentanti alternattivi.

4. Il-membri tal-grupp għandhom jibqgħu fil-kariga tagħhom sakemm jinbidlu jew sakemm jintemm il-mandat tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU L 317, 3.12.2001, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

5. Il-membri li ma jibqgħux f'pożizzjoni li jikkontribwixxu b'mod effettiv fid-diskussjonijiet tal-grupp, dawk li jipprezentaw ir-riżenja tagħhom jew dawk li ma jirrispettawx il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu jew fl-Artikolu 339 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jistgħu jinbidlu għall-kumplement tal-mandat tagħhom.

6. L-ismijiet tal-organizzazzjonijiet għandhom jiġu ppubblikati fir-Registru tal-gruppi tal-esperti.

7. L-ismijiet tal-membri għandhom jinġabru, jiġu pproċessati u ppubblikati skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001.

Artikolu 5

It-thaddim

1. Il-president tal-grupp għandu jkun rappreżentant tal-Kummissjoni.

2. Bil-ftehim tal-Kummissjoni, jistgħu jitwaqqfu sottogrupperi biex jeżaminaw mistoqsijiet speċifiċi skont it-termini ta' referenza stabbiliti mill-grupp. Kif jintemm il-mandat tagħhom, dawn is-sottogrupperi għandhom jiġu xolti.

3. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni jista', fuq bażi *ad hoc*, jistieden esperti minn barra l-grupp li jkollhom kompetenza speċifika f'suġġett li jkun fuq l-aġenda biex jiehdu sehem fil-ħidma tal-grupp jew tas-sottogrupp. Barra minn hekk, ir-rappreżentant tal-Kummissjoni jista' jagħti l-istat ta' osservaturi lil individwi u korpi speċifiċi.

4. Il-membri tal-gruppi tal-esperti u r-rappreżentanti tagħhom kif ukoll l-esperti u l-osservaturi mistiedna għandhom jikkonformaw mal-obbligi tas-segretezza professjonali stabbiliti fit-trattati u fir-regoli ta' implimentazzjoni tagħhom, kif ukoll mar-regoli tal-Kummissjoni dwar is-sigurtà li għandhom x'jaqsmu mal-protezzjoni tat-tagħrif ikklassifikat tal-UE u li huma mniżżlin fl-Anness għad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/844/KE, KEFA, Euratom. Jekk huma ma jharsux din id-dispożizzjoni, il-Kummissjoni tista' tiehu l-miżuri kollha xierqa b'rabta ma' dan.

5. Il-Kummissjoni għandha tippovdi s-servizzi tas-segretarjat. Uffiċjali oħrajn tal-Kummissjoni li jkollhom interess fil-

proċedimenti jistgħu jattendu l-laqgħat tal-grupp u tas-sottogrupperi tiegħu.

6. Il-grupp għandu jadotta r-regoli ta' procedura tiegħu abbażi tar-regoli standard ta' procedura għall-gruppi ta' esperti.

7. Il-Kummissjoni għandha tippubblika t-tagħrif rilevanti dwar l-attivitajiet li jwettaq il-grupp, jew billi tinkludih fir-Registru jew billi tinkludih f'sit tal-internet speċifiku ddedikat għall-grupp li jkun hemm referenza għalih fir-Registru.

Artikolu 6

L-ispejjeż tal-laqgħat

1. Dawk li jieħdu sehem fl-attivitajiet tal-grupp m'għandhomx jithallsu għas-servizzi tagħhom.

2. L-ispejjeż għall-ivvjagġar u għall-ghajxien li jagħmlu dawk li jieħdu sehem fl-attivitajiet tal-grupp għandhom jithallsu lura mill-Kummissjoni skont id-dispożizzjonijiet fis-seħh fi ħdan il-Kummissjoni.

3. Dawn l-ispejjeż għandhom jithallsu lura fil-limiti tal-baġit annwali allokat għall-grupp mid-dipartimenti tal-Kummissjoni inkarigati minn dan.

Artikolu 7

L-applikabbiltà

Din id-Deciżjoni għandha tapplika sal-31 ta' Diċembru 2012.

Artikolu 8

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh l-għada tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Awwissu 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

RETTIFIKA

Rettifika għall-Adozzjoni ta' Deċiżjoni tal-Kunsill li tistabilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 210, tat-3 ta' Awwissu 2010)

(2010/C 217/09)

Fpaġna 1:

minflok: "Abbozz ta' Dikjarazzjoni tar-Rappreżentant Għoli ⁽¹⁾ dwar ir-responsabbiltà politika"

aqra: "Dikjarazzjoni tar-Rappreżentant Għoli ⁽¹⁾ dwar ir-responsabbiltà politika".

AVVIŻ

Fil-11 ta' Awwissu 2010, *l-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* C 217 A, se jiġi ppubblikat "il-Katalgu Komuni ta' varjetajiet ta' speċi ta' pjanti agrikoli – is-6 supplement tat-28 edizzjoni kompluta".

L-abbonati tal-Ġurnal Uffiċjali jistgħu jiksbu l-istess numru ta' kopji u verżjonijiet lingwistiċi ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali bħal dawk li jiksbu mingħajr hlas. L-abbonati huma mitluba jirritornaw il-formola meħmuża hawnhekk, mimlija u bin-numru shih tal-abbonament tagħhom (il-kodiċi jidher fuq ix-xellug ta' kull tikketta u jibda: O/...). Dan il-Ġurnal Uffiċjali se jibqa' disponibbli mingħajr hlas għal sena mid-data ta' meta jiġi ppubblikat.

Non-abbonati jistgħu jordnaw dan il-Ġurnal Uffiċjali bi hlas f'wiehed mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna (ara http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm).

Dan il-Ġurnal Uffiċjali – bħall-Ġurnali Uffiċjali kollha (L, C, CA, CE) – jista' jiġi kkonsultat mingħajr hlas *online* fuq <http://eur-lex.europa.eu>

FORMOLA GĦALL-ORDNI

Publications Office of the European Union

Subscription Department
2, rue Mercier
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

Fax +352 2929-42759

In-numru tar-reġistrazzjoni tiegħi huwa: O/... .

lekk jogħgħbok ibgħatli ... kopja/kopji mingħajr hlas **tal-Ġurnal Uffiċjali C 217 A/2010** li għalihom jiena intitolat skont l-abbonament tiegħi.

Isem:

Indirizz:

.....

Data: Firma:

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġhti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, b'ħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

